

RALED

VOL. 19(1) 2019



RESEÑA

Achugar, M. 2016

Discursive Processes of Intergenerational Transmission of Recent History. (Re)making our Past

240 pp. New York, EEUU: Palgrave MacMillan

ISBN: 978-1-137-4832-2

LUCIANA AZNÁREZ

Universidad de la República

Uruguay

lucianaaznarez@gmail.com

Recibida: 30 de abril de 2019 | Aceptada: 16 de mayo de 2019

El libro de Mariana Achugar aborda la transmisión intergeneracional de la historia de la dictadura uruguaya (1973-1985) y contribuye de manera sustancial al campo de los estudios del pasado reciente desde una perspectiva discursiva crítica. De hecho, este es el segundo libro de esta autora en esta temática. El primero se centró en el discurso de los militares uruguayos y los procesos de construcción de las verdades históricas como representaciones legitimadas (Achugar, 2008). En cambio, este segundo trabajo de 2016 cambia el foco hacia el espacio de transmisión de los sentidos entre generaciones. Esta nueva perspectiva le permite comprender cuáles son los roles de los diferentes actores sociales y de los discursos en la co-construcción de un pasado violento y doloroso. El estudio de la interacción de los jóvenes pone de manifiesto, en palabras de la autora, “qué significan estos eventos para nosotros, algo con lo que políticos, padres e investigadores debemos lidiar” (2016: 2) si se desea enfrentar los desafíos de la memoria y comprender de qué manera queremos forjar el futuro.

La investigadora plantea que la transmisión intergeneracional del pasado es un proceso comunicativo mediado semióticamente y respaldado por una comunidad interpretativa. En este sentido, la construcción del conocimiento histórico es un proceso activo a través de diversas interacciones sociales que se dan en el ámbito familiar, pedagógico y de la cultura popular, donde jóvenes que nacieron luego de la dictadura significan, contextualizan y resignifican los discursos disponibles. Por esta razón, el estudio analiza cómo los jóvenes crean una conciencia histórica que conecta la memoria social e histórica a partir de la reproducción, cuestionamiento y multiplicación de sentidos de las diferentes verdades sobre el pasado reciente. En síntesis, el propósito de la autora es indagar en diversos espacios semióticos con el fin de conocer cómo los jóvenes construyen una identidad individual y grupal a partir del posicionamiento discursivo con respecto a un pasado traumático que los vincula al presente y los proyecta hacia el futuro.

El libro de Achugar presenta los resultados de un trabajo etnográfico riguroso y metodológicamente sólido en el que se analizaron las prácticas de enseñanza del pasado reciente en tres instituciones educativas uruguayas de diferentes contextos socioculturales. A partir de las observaciones de clases, la autora selecciona a un grupo de jóvenes que tenían diversas orientaciones políticas, con el fin de realizar grupos focales, entrevistas individuales y familiares. Asimismo, Achugar analiza los textos de historia y otros artefactos semióticos como la música popular. Su estudio de caso de enfoque cualitativo nos permite entender, a partir de un cuidadoso abordaje teórico y metodológico, cómo la transmisión intergeneracional es una práctica discursiva en la que se integra el punto de vista lingüístico y el contexto de producción.

La perspectiva que propone esta autora para el análisis de los procesos de transmisión intergeneracional es discursiva, específicamente, desde los estudios críticos del discurso, así como desde una orientación historiográfica y sociosemiótica. El hecho de investigar cómo se produce, reproduce y se interpreta el pasado a lo largo del tiempo y del espacio en diferentes comunidades interpretativas permite entender la transmisión intergeneracional como práctica sociocultural. Desde esta perspectiva, el libro se divide en función de los diferentes escenarios y ámbitos en los que se desarrolló la investigación.

Los dos primeros capítulos presentan el referencial teórico que permite entender los discursos y su contexto sociocultural, así como la metodología de investigación. Asimismo, se ejemplifica, en una primera aproximación, qué fue lo que los jóvenes entendieron por dictadura. De esta manera, se analizan cuatro ejemplos de lo que los estudiantes respondieron frente a la pregunta de la inves-

tigadora acerca de cómo le explicarían a un extranjero lo que fue la última dictadura uruguaya. Las respuestas pusieron de manifiesto la complejidad del pensamiento histórico de los jóvenes y cómo esos significados tienen conexiones con las narrativas prevalentes en la esfera pública.

El tercer capítulo analiza conversaciones familiares que se produjeron en el marco de la investigación y se describen los estilos de interacción entre padres e hijos, así como el rol de la anécdota en estas conversaciones. Este último aspecto resultó esencial para comprender el rol de la familia como un espacio donde se negocian los marcos emocionales de las narrativas del pasado y se vuelve público un conocimiento informal relativo al ámbito privado. La forma en que son usadas las anécdotas por las familias son evidencia material de instancias de evaluación moral con diversos grados de cercanía con el pasado, lo que consecuentemente sirve para construir comunidades de valores. En este sentido, el rol que juega el grupo primario de pertenencia es fundamental para la construcción de la memoria social y la transmisión de una visión valorativa, más que de un hecho histórico detallado.

El capítulo cuarto trabaja sobre la interacción que se produjo en el marco del grupo focal en el que se nuclearon jóvenes de las tres instituciones educativas estudiadas. Sus formas de argumentación, así como la negociación de los significados permitió analizar cómo aconteció el proceso de transmisión del pasado reciente en las conversaciones entre pares. Esta instancia permitió visualizar cómo mediante el ejercicio de la discusión, los estudiantes se transformaron en agentes culturales a partir de sus evaluaciones y del establecimiento de conexiones intertextuales con otros discursos ante los cuales se posicionaban. Este capítulo muestra las formas en las que los jóvenes se apropian del pasado y construyen sus narrativas e identidades en un contexto grupal diferente al familiar y el de los amigos.

El quinto capítulo analiza las prácticas pedagógicas en el salón de clase para estudiar el desarrollo de formas de comprensión históricas del pasado reciente. El aula es considerada un espacio de mediación donde participantes con diversas trayectorias se apropian del conocimiento y de las prácticas disciplinares. Esta actividad pedagógica constituyó un lugar privilegiado para estudiar la transmisión intergeneracional a partir de la construcción del conocimiento histórico en el intercambio de puntos de vista y reflexiones. Las formas en que los jóvenes recontextualizaban y resignificaban los discursos disponibles, tanto de profesores y compañeros como de los textos de los manuales, son oportunidades para la expansión y el cuestionamiento de las “verdades” históricas. Achugar recalca tres aspectos fundamentales en estas prácticas que son: i) la importancia de otorgar el mismo valor a lo que se transmite y a la forma en que se transmite; ii) el nivel afectivo en la enseñanza en el pasado reciente y iii) la importancia de considerar cómo las identidades políticas permean el discurso de los participantes.

El sexto capítulo se centra en el proceso de transmisión de la cultura popular, a partir de la recontextualización y resemiotización en la música, específicamente, de una canción popular uruguaya llamada “A Redoblar” (Ubal y Olivera, 1979). Esta melodía fue emblemática del período dictatorial porque fue una canción de resistencia que por su uso creativo de metáforas e imágenes logró evadir la censura. En América Latina la música popular ha tenido un importante rol en la construcción de comunidades de valores y de la memoria política. Por esta razón, la práctica cultural de usar y entender el texto de esta canción permite a los jóvenes ser participantes en una red de significados y lecturas del pasado. El hecho de escuchar la música es de por sí un acto de memoria que es potencialmente sanador, porque llama a la solidaridad política y cultural y genera

una narrativa de continuidad que tiene sentido en la historia del país. La práctica cultural de usar y generar versiones diversas de la misma son procesos de recontextualización y, en algunos casos, de resemiotización porque la reactualización de la música implica la incorporación de otras formas de significado.

El último capítulo presenta las conclusiones de la investigación. Allí la autora reseña los principales hallazgos y, antes de finalizar el texto, realiza reflexiones muy pertinentes sobre el rol de los investigadores en el campo del análisis crítico del discurso y de las memorias del pasado reciente.

El resultado de la investigación es un texto claro, denso teóricamente y con resultados que son interesantes desde diversos puntos de vista. El primero, refiere a la comprensión de diversas formas de interacción en las que los jóvenes se conectan con el pasado doloroso en un país donde las políticas de verdad y memoria aún tienen muchas cuentas pendientes. En segundo lugar, permite entender cómo aprenden la historia los jóvenes en diferentes contextos y cómo se vuelven públicos los discursos privados. En tercer lugar, la investigación muestra cómo a partir de variados géneros textuales, como son las narraciones, las anécdotas, los manuales de historia y canciones emblemáticas, los jóvenes se apropian del pasado y se posicionan como actores de la historia. Por último, su completo referencial teórico habilita una comprensión transdisciplinaria que abarca las formas de pensar la historia como disciplina, las formas de investigar desde el análisis crítico del discurso y la relación de estas prácticas con los estudios de la memoria en el campo individual, grupal y cultural.

Referencias bibliográficas

ACHUGAR, M. 2008. *What we remember: the Construction of Memory in Military Discourse*. Amsterdam: John Benjamins Publishing Co.

UBAL, M. y OLIVERA, R. 1979. *"A Redoblar"*. Montevideo: Ayuí.